

DAVID PATTERSON

A Bibliography

compiled by R. May

Books

The Foundations of Modern Hebrew Literature (London, 1961).

Abraham Mapu: The Creator of the Modern Hebrew Novel (London, 1964; Ithaca, NY, 1968). [Hebrew version of ch. 6 in *Moznayim*, xx (1965), pp. 395-400, and of ch. 9, *ibid.*, (1967), pp. 417-22]

The Hebrew Novel in Czarist Russia (Edinburgh, 1964).

A Phoenix in Fetters: Studies in Nineteenth and Early Twentieth Century Hebrew Fiction (Savage, Maryland, 1988 [really 1990]).

Translations

The King of Flesh and Blood [*Melekh basar va-dam*, by Moshe Shamir] (London, 1958; New York, 1958).

Children's Machzor for the New Year and Day of Atonement, with a new translation (London, 1966).

Children's Siddur for Sabbaths and Festivals, with a new translation (London, 1975)

Out of the Depths [*Min ha-metsar*, by Joseph Hayyim Brenner] (Boulder, Colorado, 1993).

Articles, Papers, Lectures

- 'The Hebrew Historical Novel', *Sifrut*, i (1955), pp. 51-7.
- 'Saul Tchernichovsky', *ibid.*, ii (1956), pp. 14-28.
- also in *Jewish Writing Today* (London, 1973), pp. 63-71.
- 'The Use of Songs in the Novels of Abraham Mapu', *Journal of Semitic Studies*, i (1956), pp. 382-8.
- 'The Poetry of Yehudah Halevy', *Jewish Quarterly*, iv, no. 3 (1956-7), pp. 4-8.
- also in *Caravan: A Jewish Quarterly Omnibus* (London and New York, 1962), pp. 257-67.
- 'Moses Mendelssohn's Concept of Tolerance', in A. Altmann, ed., *Between East and West: Essays Dedicated to the Memory of Bella Horovitz* (London, 1958), pp. 149-63.
- also in D. Cohn-Sherbok, ed., *A Traditional Quest: Essays in Honour of Louis Jacobs* (Sheffield, 1991), pp. 180-93.
- Hebrew Literature: The Art of the Translator* (London, 1958).
- also in *Jewish Book Annual*, xvi (1958), pp. 68-80, and in P. Goodman, ed., *Essays on Jewish booklore* (New York, 1972), pp. 261-73.
- 'Israel Weisbrem: A Forgotten Hebrew Novelist of the Nineteenth Century', *Journal of Semitic Studies*, iv (1959), pp. 37-58.
- 'The Portrait of Hasidism in the Nineteenth-Century Hebrew Novel', *ibid.*, v (1960), pp. 359-77.
- 'Some Religious Attitudes Reflected in the Hebrew Novels of the Period of Enlightenment', *Bulletin of the John Rylands Library*, xlii (1960), pp. 395-411.
- 'The First Fifty Years of Collective Settlement in Israel', *Jewish Journal of Sociology*, ii (1960), pp. 42-55.
- 'Brenner', *Work*, x, no. 29 (1960), pp. 26-7.
- 'Hebrew Drama', *Bulletin of the John Rylands Library*, xliii (1961), pp. 88-108.
- 'Some Literary Trends', *Jewish Chronicle* (21 April 1961), Supplement, pp. xii-xiii.
- 'Some Linguistic Aspects of the Nineteenth-Century Hebrew Novel', *Journal of Semitic Studies*, vii (1962), pp. 309-24.
- 'Philosophers of Emancipation', in R. Goldwater, ed., *Jewish Philosophy and Philosophers* (London, 1962), pp. 124-48.

- 'Zionist Philosophers', *ibid.*, pp. 149-74.
- 'The Portrait of the "Saddik" in the Nineteenth-Century Hebrew Novel', *Journal of Semitic Studies*, viii (1963), pp. 170-88.
- 'Sickness and Death in the Hebrew Novel of the Haskalah', *Jewish Journal of Sociology*, v (1963), pp. 84-93.
- 'Epistolary Elements in the Novels of Abraham Mapu', *Annual of Leeds University Oriental Society*, iv (1964), pp. 132-49.
- 'The Writer and the Legend' [on S. J. Agnon], *Ariel*, xi (1965), pp. 22-5.
also in *Adam*, xxxi, nos. 307-9 (1966), pp. 9-12.
- 'Epistolary Elements in the Hebrew Novels of the Enlightenment', *Annual of Leeds University Oriental Society*, v (1966), pp. 86-99.
- 'The Preservation of Enlightenment', *Jewish Heritage*, x, no. 2 (1967), pp. 34-9.
- 'Ha-yesodot ha-epistolariyim ba-roman ha-'ivri shel tekufat ha-haskalah', *Fourth World Congress of Jewish Studies, Papers*, ii (Jerusalem, 1968), Hebrew section, pp. 59-64.
- Six entries in *Encyclopaedia Britannica* (Chicago, etc., 1970).
- Four entries in *Encyclopaedia Judaica* (Jerusalem, 1971-2).
- 'The Emergence of Modern Hebrew Literature', in D. Daiches and A. Thorlby, eds., *Literature and Western Civilization*, [v] (London, 1972), pp. 363-86.
- 'From Mapu to Mendele', *Proceedings of the Fifth World Congress of Jewish Studies*, iii (Jerusalem, 1972), European-language section, pp. 37-50.
- 'Yosef Haim Brenner', *Ariel*, xxxiii-xxxiv (1973), pp. 107-14.
- 'Ancient Hebrew Law in Modern Hebrew Literature', *Journal of Jewish Studies*, xxv (1974), pp. 169-80.
also in B. S. Jackson, ed., *Studies in Jewish Legal History in Honour of David Daube* (London, 1974), pp. 169-80.
- 'Jewish Studies: A Major Rescue Operation', *Times Literary Supplement* (16 April 1976), p. 470.
- Hebraica in Helsinki', *ibid.*, (29 October 1976), p. 1372.
- 'Ha-makhon le-limmudei 'ivrit mitkaddemim be-Oxford', *Proceedings of the World Union of Hebrew Studies* (1976)
- 'Modern Hebrew Literature Goes on Aliyah', *Journal of Jewish Studies*, xxix (1978), pp. 75-84.

- 'Meir at Oxford', in A. H. Friedlander and F. S. Worms, eds., *Meir Gertner: An Anthology* (London, 1978), pp. 27-32.
- 'Holocaust and Renaissance', *Jewish Quarterly*, xxvii, no. 1 (1979), pp. 61-10.
- 'Meir Wallenstein', in C. Rabin et al., eds., *Studies in the Bible and the Hebrew Language Offered to Meir Wallenstein on the Occasion of His Seventy-Fifth Birthday* (Jerusalem, 1979), pp. 1-4.
- 'Some Aspects of the Transference of Hebrew Literature from Eastern Europe to Eretz Yisrael', *ibid.*, pp. 45-66.
- 'Conversational Uses of the Root Dabhar in Neo-Biblical Hebrew', in A. I. Katsh and L. Nemoy, eds., *Essays on the Occasion of the Seventieth Anniversary of the Dropsie University 1909-1979* (Philadelphia, 1979), pp. 365-70.
- 'Yosef Hayyim Brenner on the Centenary of his Birth', *Jewish Book Annual*, xxxviii (1980-1), pp. 117-26.
- 'A Weighty Question, by Eliezer Ben-Yehuda', in E. Silberschlag, ed., *Eliezer Ben-Yehuda: A Symposium in Oxford* (Oxford, 1981), pp. 1-12.
- 'Revival of Literature and Revival of Language', *ibid.*, pp. 13-24.
- 'The Influence of Hebrew Literature on the Growth of Jewish Nationalism in the Nineteenth Century', *Hebrew Studies*, xxii (1981), pp. 103-12.
- also, with minor amendments, in R. Sussex and J. C. Eade, eds., *Culture and Nationalism in Nineteenth-Century Eastern Europe* (Columbus, Ohio, 1985), pp. 84-95.
- 'The Oxford Centre for Postgraduate Hebrew Studies', *Midstream*, xxviii, no. 1 (1982), pp. 18-20.
- 'A Growing Awareness of Self: Some Reflections on the Role of Nineteenth Century Hebrew Fiction', *Modern Judaism*, iii (1983), pp. 23-37.
- 'Changing Approaches to Society in Nineteenth Century Hebrew Literature', in *Inauguration of the Jacob and Shoshana Schreiber Fellowship in the History of Contemporary Judaism* (Israel, 1983), pp. 9-25.
- 'Ahad Ha-Am and Smolenskin', in J. Kornberg, ed., *At the Crossroads: Essays on Ahad Ha-Am* (Albany, 1983), pp. 36-45.
- 'Moving Centers in Modern Hebrew Literature' in G. Abramson and T. Parfitt, eds., *The Great Transition: The Recovery of the Lost Centers of Modern Hebrew Literature* (New Jersey, 1985), pp. 3-10.
- 'The Portrait of Jewish Participation in the Polish Revolt of 1961-64 Reflected in Two Stories by Perez Smolenskin', *Hebrew Studies*, xxvi (1985), pp. 307-18.

- 'Hebrew Studies', in T. H. Aston, Gen. ed., *History of the University of Oxford*, v (Oxford, 1986), pp. 535-50.
- 'University Teaching of Modern Hebrew Literature in Translation: Parameters and Limitations', in L. I. Yudkin, ed., *Modern Hebrew Literature in English Translation* (New York, 1987), pp. 7-26.
- A Darkling Plain: Jews and Arabs in Modern Hebrew Literature*. The 1988 Maurice A. Stiller Lecture (Oxford, 1988).
- 'Mapu', *Nineteenth-Century Literature Criticism*, xviii (1988), pp. 292-303.
- Out of Bondage: Two Centuries of Modern Hebrew Literature*. The Fifteenth Sacks Lecture (Oxford, 1989).
- Five entries in G. Abramson, ed., *The Blackwell Companion to Jewish Culture* (Oxford, 1989).
- 'Moshe Shamir: *The King of Flesh and Blood* - Literary Source and Creative Imagination' in L.I. Yudkin (ed.): *Israeli Writers Consider the Outsider*. (Cranberry, New Jersey: Fairleigh Dickenson University Press, 1993), pp. 100-111.
- 'A Legend in His Time' in *Tradition and Trauma*. Studies in the Fiction of S. J. Agnon. (Boulder, San Francisco, Oxford, Westview Press, 1994), pp. 1-8.

Selected Reviews

- The Autobiography of Solomon Maimon*, Sifrut, i (1955), pp. 71-3.
- R. Mahler, *History of the Jewish People in Modern Times*. Vol. 1, *Journal of Semitic Studies*, i (1956), pp. 297-8.
- S. D. Goitein, *Shete Massoth 'al Sepher Yirmeyahu*, *ibid.*, iii (1958), pp. 89-90.
- S. D. Goitein, '*Omanut ha-Sippur ba-Mikra*', *ibid.*, pp. 90-3.
- S. J. Kahn, ed., *A Whole Loaf: Stories from Israel*, *Jewish Chronicle* (23 January 1959), p. 23.
- H. J. Zimmels, *Ashkenazim and Sephardim*, *Journal of Theological Studies*, N. S. xi (1960), pp. 211-12.
- M. Ribalow, *The Flowering of Modern Hebrew Literature*, *Jewish Chronicle* (19 February 1960), p. 21.
- H. G. Richardson, *The English Jewry under Angevin Kings*, *Tarbut* (1962), pp.

- M. Haran, ed., *Yehezkel Kaufmann Jubilee Volume, Bibliotheca Orientalis*, xxi (1964), pp. 78-9.
- J. Gould and S. Esh, eds., *Jewish Life in Modern Britain, Jewish Observer and Middle East Review* (9 October 1964), pp.
- J. Parkes, *A History of the Jewish People*, *ibid.*, (13 November 1964), pp.
- J. Katz, *Exclusiveness and Tolerance, Journal of Theological Studies*, N. S. xvi (1965), pp. 568-70.
- A. Steinberg, ed., *Simon Dubnow: The Man and His Work, English Historical Review*, lxxx (1965), pp. 878-9.
- S. Y. Penueli and A. Ukhmani, eds., *Hebrew Short Stories, Jerusalem Post Weekly Overseas Edn.* (1 January 1968), pp.
- A. J. Band, *Nostalgia and Nightmare: A Study in the Fiction of S. Y. Agnon, Jewish Chronicle* (24 May 1968), Supplement, p. viii.
- E. Silberschlag, *Saul Tschernichowsky: Poet of Revolt, Western Humanities Review*, xxiii (1969), pp. 264-5.
- 'On Translating the Bible' [review of the *New English Bible*], *Jewish Heritage*, xiv, no. 3 (1972), pp. 46-50.
- B. Halpern, *The Idea of the Jewish State*. 2nd edn., *Jewish Journal of Sociology*, xiv (1972), pp. 254-6.
- Gates of Repentance: Services for the High Holy Days, Journal of Jewish Studies*, xxv (1974), pp. 465-6.
- L. Weinberger, *Jewish Prince in Moslem Spain: Selected Poems of Samuel Ibn Nagrela, ibid.*, p. 465.

Editorial

- Sifrut*, iii (1957) [with C. Rabin].
- Studies in Modern Hebrew Literature. Four volumes (1964-73).
- The B'nai B'rith Jewish Heritage Classics [with L. Edelman]. Fourteen volumes (1970-8).
- Studies in the Bible and the Hebrew Language Offered to Meir Wallenstein on the Occasion of His Seventy-Fifth Birthday* (Jerusalem, 1979), [with C. Rabin et al.].
- Jewish Studies Microfiche Project.
- Reprint of rare Hebrew works dating from last quarter of eighteenth century, undertaken by AMS Press, New York, Fifteen volumes (1967-9).

with G. Abramson: *Tradition and Trauma, Studies in the Fiction of S.J. Agnon*. (Boulder, San Francisco, Oxford: Westview Press, 1994)